

MANUEL DE L'UTILISATEUR

PORTE AUTOMATIQUE PIÉTONNIÈRE
ERTAIN 4- GLOBAL 4 – TELESCOPIC 4



SOMMAIRE

1. INTRODUCTION	3
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	3
3. DESCRIPTION GÉNÉRALE	3
4. FONCTIONNEMENT	4
5. ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ	6
6. CLEF EXTÉRIEURE (Impulsion d'ouverture/Impulsion de fermeture)	6
7. PORTES AVEC FERRURE ANTIPANIQUE (Option)	7
8. PORTES AVEC KIT ÉLASTIQUE - C048 (Option)	7
9. CONFIGURATION DES PARAMÈTRES DE L'USAGER	7
10. LOCALISATION DE DÉFAUTS ET MODE D'ACTION	9
11. PROCÉDÉ À SUIVRE EN CAS DE DÉFAUT D'ALIMENTATION	9
12. SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE	10
13. MAINTENANCE	10
14. GARANTIE	10
15. LIVRE DE MAINTENANCE	11

1. INTRODUCTION

Le présent manuel a été rédigé d'après les normes internationales UNE-EN-ISO 12100 et UNE EN 16005.

Les opérateurs ERREKA sont conçus pour un usage intensif, en garantissant un niveau maximal de sécurité et une longue vie utile. L'information reprise dans ce manuel concerne les modèles ERTAIN 4, GLOBAL 4 et TELESCOPIC 4 System et il décrit les instructions nécessaires pour une utilisation et un fonctionnement corrects de la porte automatique.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

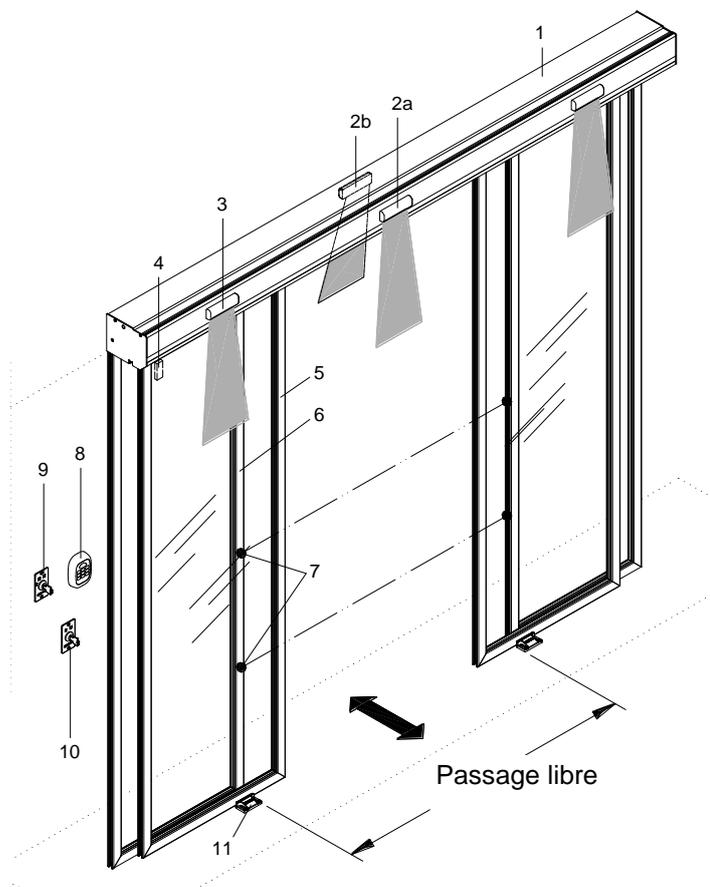
CARACTÉRISTIQUES	ERTAIN 4	GLOBAL 4	TELESCOPIC 4
Poids maximum par vantail (2 vantaux)	100 + 100 kg	140 + 140 kg	70 + 70 + 70 + 70 kg
Poids maximum par vantail (1 vantail)	140 kg	200 kg	100 + 100 kg
Vitesse d'ouverture	0,2 – 0,8 m/s	0,2 – 0,8 m/s	0,2 – 0,8 m/s
Vitesse de fermeture	0,1 – 0,5 m/s	0,1 – 0,5 m/s	0,1 – 0,5 m/s
Force maximale de fermeture	150 N	150 N	150 N
Température ambiante	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C	-20 °C / +50 °C
Alimentation*	230 V ~ (± 10 %) 50 Hz	230 V ~ (± 10 %) 50 Hz	230 V ~ (± 10 %) 50 Hz
Consommation	100 W	200 W	200 W
Batteries	NiCd (24 V)	NiCd (24 V)	NiCd (24 V)



* Selon le réseau électrique, l'alimentation peut être : 110 V ~ (± 10 %) / 60 Hz

3. DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Opérateur
- 2a. Capteur de mouvement interne
- 2b. Capteur de mouvement externe
3. Capteur de sécurité
4. Poignée débloccage intérieure
5. Vantail mobile
6. Vantail fixé
7. Photocellule
8. Sélecteur numérique
9. Sélecteur rotatif à cle
10. Clef extérieure
11. Guide au sol



4. FONCTIONNEMENT

4.1 Sélecteur Numérique

	Symbole	Fonction	Description
		Porte ouverte	La porte s'ouvre et reste ouverte en position d'ouverture maximale.
		Automatique	Lorsque la porte reçoit un signal depuis le contact de radar, elle s'ouvre et reste ouverte pendant le temps programmé, puis elle se ferme à nouveau.
		Porte fermée	La porte se ferme et si elle dispose d'un électro-blocage, il s'active pour éviter que la porte ne puisse s'ouvrir.
		Sortie	La porte permet uniquement la sortie du local. Lorsque la porte se ferme, elle se bloque également, afin d'empêcher une ouverture manuelle depuis l'extérieur.
		Mode hiver / Ouverture partielle	Chaque fois que cette fonction est sélectionnée, la porte s'ouvre, mais avec une ouverture plus réduite que l'ouverture totale. En hiver/partiel, les modes disponibles sont : automatique, seulement sortie et porte ouverte.
		Manuel	La porte s'arrête et le moteur se libère pour pouvoir déplacer le vantail manuellement.

- Pour procéder au **reset**, il faut appuyer à la fois pendant 3 secondes sur les 2 touches : et

- Pour **bloquer** le sélecteur (de façon que personne ne puisse manipuler ni changer les modes ou les paramètres) : appuyer

pendant 3 secondes sur les touches suivantes et

Pour **débloquer**, il faut répéter la séquence.

Quand le sélecteur est bloqué, l'icône suivant s'affiche sur l'écran. Pendant l'affichage de cette icône, les touches du sélecteur ne peuvent pas être utilisées jusqu'au débloqué et la disparition de l'icône.

4.2 Sélecteur rotatif

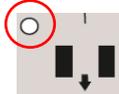
Le sélecteur rotatif à clef ne permet pas de régler la porte. Pour modifier les paramètres de la porte, il faut connecter le Sélecteur numérique.

	Symbole	Fonction	Description
		Porte ouverte	La porte s'ouvre et reste ouverte en position d'ouverture maximale.
		Porte fermée	La porte se ferme et si elle dispose d'un électro-blocage, il s'active pour éviter que la porte ne puisse s'ouvrir.
		Automatique	Lorsque la porte reçoit un signal depuis le contact de radar, elle s'ouvre et reste ouverte pendant le temps programmé, puis elle se ferme à nouveau.
		Manuel	La porte s'arrête et le moteur se libère pour pouvoir déplacer le vantail manuellement.
		Mode hiver / Ouverture partielle	La porte fonctionne comme en mode automatique, mais avec une ouverture réduite (par défaut, 70% de l'ouverture totale).
		Sortie	La porte permet uniquement la sortie du local. Lorsque la porte se ferme, elle se bloque également, afin d'empêcher une ouverture manuelle depuis l'extérieur.

- Pour procéder au **reset**, il faut appuyer avec une pointe sur le bouton-poussoir caché placé à droite de l'icône "seulement sortie".



- En cas d'erreur, le led indicateur placé à gauche de l'icône "seulement sortie" commencera à clignoter.



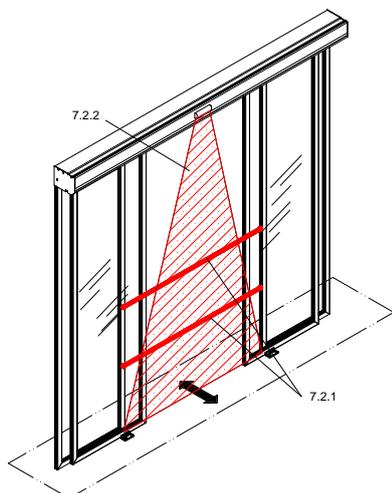
5. ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ

5.1 Sécurité par contrôle électronique.

Les opérateurs ERREKA incorporent un système anti-écrasement qui monitorise à tout moment la force et le mouvement des vantaux afin d'éviter de possibles coincements.

5.2 Sécurité par infrarouges.

Votre porte devra être équipée de l'un de ces deux systèmes de sécurité :



5.2.1 Système de photocellule avec son rideau de détection qui empêche la fermeture afin d'éviter d'éventuels coincements.



Cet élément doit être libre d'obstacles risquant de couper le faisceau et parfaitement propre.

5.2.2 Capteur de présence. La présence d'un objet quelconque dans la zone de détection active la photocellule en empêchant que la porte se ferme pour éviter tout possible coincement.



Il faut éviter les éléments pouvant avoir une influence dans cette zone de présence, des éléments comme des plantes, des tapis, etc.

5.3 Sécurité en cas de manque de tension

Les opérateurs ERREKA intègrent un système d'ouverture de secours avec des batteries, selon la norme UNE EN 16005, de façon qu'en cas de manque de tension du secteur, le portail passe à la position de portail ouvert avec le moteur libéré.

Ce système est clairement indiqué sur l'affichage du sélecteur numérique par l'icône **E** dans la partie centrale de la barre d'état.

Lorsque la batterie de secours est endommagée ou déchargée, l'écran affiche les codes d'avertissement 21 et/ou 22. Si le display indique batterie faible, prévenez immédiatement le service technique.

L'opérateur dispose d'autres modes de fonctionnement de batteries pour assurer un fonctionnement normal en l'absence de tension du secteur ou pour permettre à l'opérateur de travailler sans batteries. Ces modes ne remplissent pas la norme UNE EN 16005 et s'ils sont activés, cela est clairement indiqué sur l'écran du sélecteur numérique par les icônes **A** et **X** dans la partie centrale de la barre d'état. Dans le cas où l'icône **E** est affichée, l'opérateur travaille conformément à la norme UNE EN 16005.



La réglementation actuelle EXIGE le fonctionnement de ce système ; il est obligatoire de faire des révisions régulières de ce système pour éviter des accidents en cas d'urgence. Si ce système ne fonctionne pas correctement, il existe un risque de coincement dans le local en cas d'urgence.

6. CLEF EXTÉRIEURE (Impulsion d'ouverture/Impulsion de fermeture)

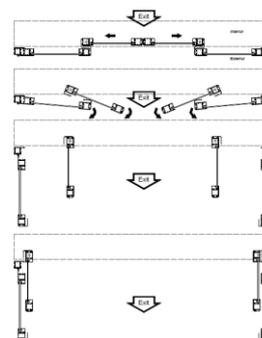
La clef extérieure permet l'ouverture et la fermeture de la porte depuis l'extérieur.

	Mode	Fonction	Description
		Impulsion de fermeture	Chaque fois que l'impulsion de fermeture est activée, la porte se ferme et reste sur cette position. Même en cas de manque de courant d'alimentation, la porte restera fermée.
		Impulsion d'ouverture	Chaque fois que l'impulsion d'ouverture est activée, la porte effectue un cycle d'ouverture et de fermeture. Ensuite, le cycle adopte le mode indiqué dans le sélecteur numérique ou rotatif.

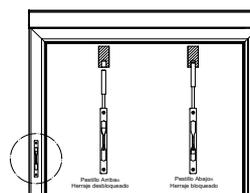
7. PORTES AVEC FERRURE ANTIPANIQUE (Option)

La ferrure antipanique permet l'ouverture totale de la porte, dans le sens d'évacuation, avec un actionnement mécanique (entraînement par poussée). De cette façon, un creux maximum de sortie est obtenu en cas d'urgence.

Les verrous de fermeture placés dans les vantaux mobiles permettent d'annuler le système antipanique de façon à bloquer la porte lorsque le local est fermé.



Le verrou doit être sur la position d'en haut afin de pouvoir rabattre la porte en cas d'urgence.



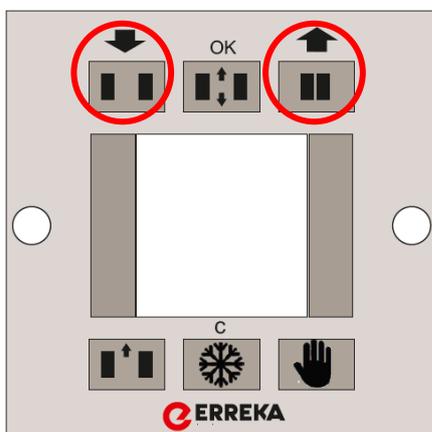
8. PORTES AVEC KIT ÉLASTIQUE - C048 (Option)

LE KIT ÉLASTIQUE permet l'ouverture de la porte automatique avec un élastique lorsque le signal d'urgence est activé. Le moteur cesse d'agir contre la porte et la porte s'ouvre grâce à l'action de l'élastique. Si la force de la tension de l'élastique n'est pas correcte, le display affichera l'avertissement (code 33). Dans ce cas, prévenez immédiatement le service technique.

9. CONFIGURATION DES PARAMÈTRES DE L'USAGER

Le sélecteur numérique permet de configurer certains paramètres de base depuis le sélecteur numérique.

Pour y accéder, il faut appuyer à la fois sur les 2 touches pendant 3 secondes :



Sur l'écran du sélecteur, nous pourrions voir le menu suivant :

<p>Menu utilisateur</p> <hr/> <p>> Paramètres</p> <p>Langues</p> <p>Information</p> <p>Écran Éteint</p> <hr/>	<p>Paramètres</p> <hr/> <p>> Temps att. en ouv.</p> <p>Vitesse d'ouverture</p> <p>Vitesse de fermeture</p> <p>Ouverture partielle</p> <p>T.Passer Mode Fermé</p> <hr/>	<p>Temps att. en ouv.</p> <hr/> <p>3</p> <p>0 60</p> <p>secondes</p> <hr/>
---	--	--

Pour valider le changement ou avancer dans le menu, appuyer sur



et pour sortir ou reculer dans le menu, appuyer

sur



Voici la liste des paramètres qui peuvent être configurés depuis le **Menu Usager** :

1.1 Paramètres		
	1.1.1 Temps att. en ouv.	<i>Temps réglable (0 à 60 sec)</i>
	1.1.2 Vitesse d'ouverture	<i>Vitesse réglable (+/- 10 % valeur du technicien)</i>
	1.1.3 Vitesse de fermeture	<i>Vitesse réglable (+/- 10 % valeur du technicien)</i>
	1.1.4 Ouverture partielle	<i>Position de porte ouverte dans ouverture partielle (0 à distance max.)</i>
	1.1.5 T.Passer Mode Fermé	<i>Temps de retard pour passer au mode Fermé (0 à 300 s.)</i>
1.2 Langues		
	1.2.1 Espagnol	
	1.2.2 Anglais	
	1.2.3 Français	
	1.2.4 Néerlandais	
	1.2.5 Portugais	
	1.2.6 Basque	
	1.2.7 Polonais	
1.3 Information porte		
	1.3.1 Général	
		1.3.1.1 Date d'installation
		1.3.1.2 Type d'opérateur
		1.3.1.3 Numéro de série
		1.3.1.4 Date dernière maint.
	1.3.2 Machine	
		1.3.2.1 Nom. total de cycles
		1.3.2.2 Temps de fonct.
		1.3.2.3 Cycles dern. maint.
		1.3.2.4 Dern. avertissement
1.4 Écran Éteint		
	1.4.1 Désactivé	
	1.4.2 Activé	

10. LOCALISATION DE DÉFAUTS ET MODE D'ACTION

Codes	Description	Cause possible	Solution possible
01	Setup incomplet	La manœuvre d'initialisation ou "set up" n'a pas été réalisée	Depuis le sélecteur numérique ou rotatif, nous devons activer la manœuvre de "set up"
02	Défaut encodeur	Le moteur peut être bloqué ou l'encodeur endommagé	Analyser la présence d'un obstacle ou d'une obstruction et l'éliminer
3	Défaut électro-blocage	L'électro-blocage peut être coincé	Réparer ou changer l'électro-blocage
08	Photocellule interne activée	Obstacle dans la zone de détection de la photocellule.	Retirer l'obstacle
9	Photocellule externe activée	Obstacle dans la zone de détection de la photocellule.	Retirer l'obstacle
10	Radar interne activé	Obstacle dans la zone de détection du radar	Retirer l'obstacle
11	Radar externe activé	Obstacle dans la zone de détection du radar	Retirer l'obstacle
12	Capteur de sécurité 1 activé	Obstacle dans la zone de détection du capteur de sécurité	Retirer l'obstacle
13	Capteur de sécurité 2 activé	Obstacle dans la zone de détection du capteur de sécurité	Retirer l'obstacle
17	Défaut tension principale (source d'alimentation)	Entrée de courant d'alimentation anormale ou fusible de source cassé	Changer fusible de la source ou stabiliser le courant d'entrée d'alimentation
20	Anti-écrasement	La porte a coincé une personne ou obstacle	Retirer obstacle
21	Batterie endommagée	La batterie ne possède pas de tension	Changer batterie
22	Batterie déchargée	La batterie présente une tension inférieure à la nécessaire	Laisser charger la batterie
23	Urgence (anti-incendie)	Le signal anti-incendie est activé	Désactiver le signal anti-incendie
24	Anti-écrasement continu	Le portail a coincé une personne ou un obstacle de façon continue	Retirer l'obstacle et effectuer un reset
29	Antipanique intégral	Les vantaux du ferrage antipanique sont rabattus	Verrouiller les vantaux à leur emplacement
35	Réinitialisation incomplète	L'opérateur ne peut effectuer de RÉINITIALISATION	Analyser si la porte est bloquée par un dispositif ou un obstacle.



En cas d'alerte ou d'erreur, l'opérateur exécutera un auto-diagnostic. Dans le cas où la cause de l'alerte ou de l'erreur aurait été rectifiée, l'opérateur tentera de restaurer automatiquement le fonctionnement. Si dans ces hypothèses vous ne trouvez pas de solution et que l'opérateur ne se rétablit pas automatiquement, effectuez un RESET POUR UNE TOUTE AUTRE PANNE, CONTACTEZ ERREKA

11. PROCÉDÉ À SUIVRE EN CAS DE DÉFAUT D'ALIMENTATION

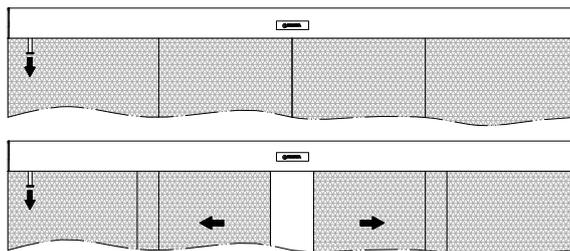
11.1 Mode antipanique

En cas de manque de tension de ligne, la porte s'ouvre et reste ouverte si elle est en mode "automatique" ou "seulement sortie". Si la porte est sur la position "Porte fermée", elle restera sur cette position. Une fois la tension de ligne rétablie, la porte retournera à son fonctionnement normal.

Si la porte est sur la position "Porte fermée" et que le courant ne revient pas. Il est possible d'ouvrir la porte avec les batteries, avec la clef extérieure, en activant l'impulsion d'ouverture. De la même façon, avec la porte sans courant et en position de porte ouverte, il est possible de fermer la porte avec la batterie, avec la clef extérieure en activant l'impulsion de fermeture.

Si les batteries ne fonctionnent pas et que nous avons un électro-blocage en train de bloquer la porte, nous devons ouvrir la porte manuellement en débloquent l'électro-blocage avec les poignées manuelles de l'intérieur ou de l'extérieur.

Tirer la "poignée manuelle" et ouvrir manuellement la porte en séparant les vantaux.



12. SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour toute consultation ou assistance technique, nous vous prions de bien vouloir contacter le service après-vente au téléphone +34 900 926 981 ou de nous envoyer un courriel à service@erreka.com

Pour davantage de durabilité, fiabilité et sécurité, nous vous conseillons d'effectuer des révisions régulières [[AU MOINS 2 PAR AN]]. ERREKA vous propose différents types de maintenances régulières adaptées aux besoins de chaque équipement.

ERREKA dispose d'un programme de recyclage et de formation de ses techniciens certifiés qui vous garantit une assistance professionnelle optimale.

13. MAINTENANCE

13.1 Maintenance de l'équipement.

Conformément à la norme européenne UNE EN 16005, le propriétaire de la porte devra souscrire avec une entreprise autorisée un service de maintenance permettant d'assurer le fonctionnement correct de cette dernière et de tous les dispositifs de sécurité.

13.2 Tâches de maintenance réservées à l'utilisateur.

Les tâches de maintenance que peut effectuer l'utilisateur sont uniquement celles qui consistent à conserver la zone de la porte en ordre et propre.

N'utilisez pas d'eau sous pression ni de produits abrasifs.

N'exposez aucune partie de la porte aux alcalis (ammoniacs ou similaires).

Nettoyer les vitrages régulièrement avec des produits spécifiques qui n'endommagent pas l'aluminium.

Nettoyez le reste de la porte avec un chiffon humide avec de l'eau et du savon neutre.

13.3 Rechanges.

Toutes les pièces de rechange doivent être originales d'ERREKA Connected Access et être installées par le personnel technique d'ERREKA. Si des interventions sont réalisées par un personnel non autorisé, ERREKA ne sera en aucun cas responsable des dommages causés.

14. GARANTIE

La GARANTIE fournie est de 1 an à partir de la remise de l'installation (protocole de livraison de l'installation), à condition qu'il existe un contrat de maintenance avec le Service Technique d'ERREKA et que tous les paiements, de l'installation et du contrat de maintenance, aient été effectués.

15. LIVRE DE MAINTENANCE

DONNÉES GÉNÉRALES DE L'INSTALLATION	
Marque :	N° de série :
Opérateur :	Ossature :
<input type="checkbox"/> GLOBAL 4 <input type="checkbox"/> ERTAIN 4 <input type="checkbox"/> TELESCOPIC 4	<input type="checkbox"/> MÂCHOIRE <input type="checkbox"/> PINCE <input type="checkbox"/> SLIM 20 <input type="checkbox"/> ECO 32 <input type="checkbox"/> THERM 40 <input type="checkbox"/> COMPACT <input type="checkbox"/> COMPACT SLIM <input type="checkbox"/> COMPACT SENDO <input type="checkbox"/> ANTIPANIQUE
CONFIGURATION : <ul style="list-style-type: none"> • PORTE COULISSANTE (GLOBAL 4/ERTAIN 4): <input type="checkbox"/> 2+2 <input type="checkbox"/> 2+0 <input type="checkbox"/> 1+1 <input type="checkbox"/> 1+0 • PORTE COULISSANTE TELESCOPIC 4: <input type="checkbox"/> 4+2 <input type="checkbox"/> 4+0 <input type="checkbox"/> 2+1 <input type="checkbox"/> 2+0 • PORTE COULISSANTE COURBE : <input type="checkbox"/> 2+2 <input type="checkbox"/> 2+0 <input type="checkbox"/> 1+1 <input type="checkbox"/> 1+0 	
USAGE DE L'INSTALLATION : <input type="checkbox"/> PUBLIC <input type="checkbox"/> PRIVÉ	SORTIE DE SECOURS : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
DATE - INSTALLATION :	DATE LIVRAISON - INSTALLATION :

INSTALLATEUR			
Entreprise		Ville	
Adresse			
Tél. :		Télécopie :	

PROPRIÉTAIRE			
Entreprise		Ville	
Adresse			
Tél. :		Télécopie :	

CHECK LISTS DE L'INSTALLATION

Éléments mécaniques / électriques	OK	Non OK	Observations
Fixation / Parachute couverture			
Fixation de vantaux mobiles			
Finition ossature /			

OPÉRATIONS DE MAINTENANCE

1. NETTOYAGE ET RÉGLAGES - OPÉRATEUR	M	1	2	3
Nettoyage intérieur de l'opérateur	X			
Nettoyage et vérification de l'état du profil de roulement	X			
Nettoyage et vérification des roues	X			
Réglage de la tension de la courroie	X			
Révision des poulies motrice et de renvoi	X			
Révision et Réglages de fixation : opérateur, bras, brides, butées latérales, parachutes, couverture	X			

2. RÉGLAGES ET VÉRIFICATION - CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	M	1	2	3
Révision et réglage du câblage de l'armoire électrique	X			
Révision de l'état des câbles dans la source d'alimentation	X			

3. NETTOYAGE ET RÉGLAGES - VANTAUX ET GUIDES	M	1	2	3
Révision et réglage des vantaux mobiles (alignement, hauteur, etc.)	X			
Révision et réglage du verrou / serrure				
Nettoyage et réglage des guides	X			
Révision et réglages dans ossature : parcloses, chevauchements, raccords, brosses, fixation verre, etc.	X			
Changer les guides			X	

4. VÉRIFICATION DES ÉLÉMENTS DE SÉCURITÉ ET D'ACTIVATION	M	1	2	3
Révision et essai : photocellules	X			
Révision et essai : capteur de sécurité	X			
Révision et essai : fermeture mécanique (électro-blocage)	X			
Révision et essai : anti-écrasement	X			
Révision et essai : signal de secours	X			
Révision et essai : système antipanique (batteries)	X			
Changer batteries			X	
Révision et essai : système antipanique (ossature antipanique)	X			
Révision et essai : sélecteur numérique / sélecteur mécanique	X			
Réglage paramètres de la porte : vitesse, freinage, force de fermeture, etc.	X			
Révision et essai : clef extérieure	X			
Révision et réglage : capteurs ou radars d'activation	X			
Révision et réglage : périphériques (boutons-poussoirs, porte-cartes, etc.)	X			

M : Chaque fois que la maintenance est effectuée.

CHANGEMENTS DANS L'INSTALLATION

Date : / /

Technicien (code) :

Description :

.....
.....
..... Signature

Date : / /

Technicien (code) :

Description :

.....
.....
..... Signature

Date : / /

Technicien (code) :

Description :

.....
.....
..... Signature

Date : / /

Technicien (code) :

Description :

.....
.....
..... Signature

Date : / /

Technicien (code) :

Description :

.....
.....
..... Signature

SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE

+34 900 926 981

service@erreka.com

www.erreka.com